

**ОСОБЕННОСТИ КОНТРОЛЯ СФОРМИРОВАННОСТИ
КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИХ УМЕНИЙ В ЧТЕНИИ
(на основе биографических текстов)**

Ж. В. Проконина, Белорусский государственный университет

В обучении профессионально ориентированной сфере речевого общения существует немало дидактических проблем, связанных с постоянным требованием совершенствования, интенсификации, оптимизации учебного процесса. Одна из них – состав и содержание коммуникативной компетенции в учебно-профессиональной сфере общения на каждом из этапов обучения и эффективные, надежные способы ее (коммуникативной компетенции) измерения [3, с. 7 – 8].

Обратимся к «Типовой учебной программе для иностранных слушателей подготовительных факультетов и отделений высших

учебных заведений Республики Беларусь» [5, с. 145]. Проанализировав содержание речевых умений в различных видах коммуникативной деятельности, мы обращаем внимание на то, что умение делить текст на смысловые части и выделять главную и дополнительную информацию (владение структурной моделью текста) является основополагающим в формировании коммуникативной компетенции в учебно-профессиональной сфере общения на уровне пороговой коммуникативной достаточности владения РКИ.

В процессе выполнения тестовых заданий, предлагаемых учащимся на этапе контроля (текущего, итогового), проверяется адекватность речевого поведения слушателей при чтении текстов, связанных по тематике и содержанию с филологическим профилем обучения (а именно биографии известных писателей и просветителей, представляющих мировую и белорусскую культуру).

В тесте объектами контроля являются следующие умения:

- умение понять тематику прочитанного текста (задания типа *«Определите тему прочитанного текста»*);
- умение понять основную информацию прочитанного текста (задания типа *«Выберите правильный ответ «Да»/ «Нет»*);
- умение выбрать из предложенных вариантов вывод, адекватный прочитанному тексту (задания типа *«Выберите вариант в соответствии с прочитанным текстом»*);
- умение определить основные логико-смысловые связи в прочитанном тексте (задания типа *«Укажите правильную последовательность пунктов плана прочитанного текста»*).

Учащимся предъявляются тексты и тестовые задания в закрытой форме с двумя, тремя или четырьмя вариантами выбора, среди которых правильный только один. При оценке результатов тестирования по чтению выделяются 2 уровня: удовлетворительный – не менее 66% стоимости теста, неудовлетворительный – менее 66% стоимости теста.

Однако процесс изучения иностранного языка предполагает не только овладение различными видами речевой деятельности на иностранном языке, но и изучение социокультурной реальности, включающей знания о народе, его культуре, национальных ценностях этноса.

Лингводидактическая концепция моделирования биографического текста позволяет обнаружить структурные особенности изучаемого объекта (биографического текста), а именно: 1) структура биографического текста представляет собой многоуровневую организацию; 2) в структуре текста присутствует оценочный уровень, не выраженный эксплицитно и представляющий большую сложность для восприятия при чтении.

На основании теоретических исследований, в результате диагностического теста-среза и анализа ошибок, возникающих у студентов при чтении биографических текстов, мы пришли к выводу об актуальности выделения в структуре речевого умения читать культуроведческих умений, определяемых исследователями-методистами как «способность соотносить речевое высказывание с культурным контекстом» [7, с. 8].

Для осуществления тестового контроля сформированности культуроведческих умений в чтении (на основе биографических текстов) мы считаем возможным использование интегральных тестов [1, с. 120], или тестовых задания со свободно конструируемым ответом [8, с. 283], которые предназначены для контроля того или иного вида речевой деятельности. Учащиеся не просто выбирают готовую форму из числа предложенных, но сами составляют ответ в соответствии с заданием. Контроль при этом может осуществляться путем а) вовлечения учащегося в соответствующий вид речевой деятельности; б) проверки его отдельных умений или даже владения другими видами речевой деятельности. Методисты указывают на тот факт, что тесты множественного выбора не отражают реальной картины владения языком на уровне речевого умения. Проверить, развито ли речевое умение, можно лишь при неподготовленном, мотивированном выражении своих мыслей учащимися в процессе решения сложных речемыслительных задач при отсутствии вербальных опор.

В тексте объектами контроля являются следующие умения:

- умения понимать культурно-маркированные единицы;
- умения распознавать ценностные ориентиры в структуре культуроведчески насыщенных текстов (биографических текстов);
- умения проявлять интерес и внимание к фактам чужой культуры.

Задания могут быть сформулированы следующим образом: *«Прочитайте биографию писателя и напишите, почему мы говорим о нем»*. Или: *«Составьте краткую энциклопедическую статью об этом человеке (5-7 предложений)»*.

Однако следует заметить, что данные умения могут быть сформированы и стать предметом контроля только в процессе «приобретения обучаемыми индивидуального опыта общения с чужой лингвокультурой» [9, с. 281 – 289]. Способствовать этому может технология «Дом для биографического текста» [4, с. 228 – 231], которая была разработана нами как механизм формирования культуроведческих умений на основе лично-ориентированной технологии, «интегральной технологии» [2] для создания организованного и целенаправленного педагогического влияния на формирование личности иностранного учащегося – активного участника межкультурного диалога.

1. Аствацатрян, М. Г. Тесты как способ измерения уровня владения иноязычной продуктивной речью/ М. Г.Аствацатрян // Непрерывное обучения иностранным языкам: опыт и перспективы: Материалы докладов международной науч.-практ. конф., Минск, 21 – 22 декабря 2004 г.: В 2 ч. Ч.2 / Отв. ред. Н. П. Баранова. – Минск : МГЛУ, 2004. С. 118 – 121.

2. Гузеев, В. В. Теория и практика интегральной образовательной технологии / В. В. Гузеев. – М.: Народное образование, 2001. – 224 с.

3. Митрофанова О. Д. Взаимодействие предметной и речевой компетенций в процессе овладения иностранными студентами-нефилологами русским языком / О. Д. Митрофанова, Л. А. Константинова / Теория и практика преподавания русского языка как иностранного: достижения, проблемы и перспективы развития: материалы междунар. науч.- метод. конф. 12 – 13 мая 2006 г., Минск / редкол. С. И. Лебединский (пред.) [и др.]. – Минск : Изд.центр БГУ, 2006. – С.6 – 8.

4. Проконина, Ж. В. Технология «Дом для биографического текста» в формировании коммуникативной компетенции будущих филологов / Ж. В. Проконина // Русский язык и литература в международном образовательном пространстве : современное состояние и перспективы: материалы II Междунар. конф., посвященной 55-летию преподавания русского языка в Испании. Гранада, 8 – 10 сентября, том II, RUBINOS-1860. S.A.MADRID. Granada, 2010 . – С. 1540 – 1544.

5. Русский язык как иностранный: типовая учебная программа для иностранных слушателей подготовительных факультетов и отделений высших учебных заведений / С. И. Лебединский [и др.]; под ред. С. И. Лебединского. – Минск : БГУ, 2006. – 416 с.

6. Типовые тесты по русскому языку (1-3 сертификационные уровни). – М. –Санкт-Петербург, 1999.

7. Шибко, Н. Л. Развитие культуроведческих умений у иностранных студентов филологических факультетов при обучении говорению (на материале односоставных предложений русского языка) / Н. Л. Шибко: Автореферат ... канд. пед. наук.- Минск, 2003. – С. 8.

8. Щукин, А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учеб. пособие для вузов / А. Н. Щукин. – М.: Высш. шк., 2003. – 334 с.

9. Щукин, А. Н. К проблеме содержания обучения русскому языку как иностранному (новый подход)/ А. Н. Щукин // Доклад на X конгрессе МАПРЯЛ / Русское слово в мировой культуре. Т. II. Санкт-Петербург, 2003. – С. 281 – 289.